

A whisper



Per EloiA el ds., 08/09/2007 - 09:00

Un xiuxiueig

Colplay

-

A rush of blood to the head

Lletra original

A whisper, a whisper, a whisper, a whisper
A whisper, a whisper, a whisper, a whisper
I hear the sound of the ticking of clocks
Who remember your face
Who remembers you when you are gone
I hear the sound of the ticking of clocks
Come back and look for me,
look for me
When I am lost
Just a whisper, a whisper, a whisper, a whisper
Just a whisper, a whisper, a whisper, a whisper
Night turns to day
And I still have these questions
Bridges will break
Should I go forwards or backwards.
Night turns to day,
And I still get no answers
Just a whisper, a whisper, a whisper, a whisper
Just a whisper, a whisper, a whisper, a whisper
I hear the sound of the ticking of clocks
Who remember your face
Who remembers you when you are gone
I hear the sound of the ticking of clocks
Come back and look for me, look for me
When I am lost
Just a whisper, a whisper, a whisper, a whisper
Just a whisper, a whisper, a whisper, a whisper

Lletra traduïda

UN SUSURRO, SUSURRO, SUSURRO
UN SUSURRO, SUSURRO, SUSURRO
ESCUCHO EL SONIDO DE LOS
RELOJES
QUIENES RECUERDAN TU CARA
QUIENES TE RECUERDAN CUANDO YA NO ESTAS
ESCUCHO EL SONIDO
COMO DE RELOJES
REGRESA Y BUSCAME
BUSCAME CUANDO ESTOY PERDIDO
Y SOLO UN SUSURRO, UN SUSURRO,
UN SUSURRO
SOLO UN SUSURRO, UN SUSURRO
LA NOCHE SE VUELVE DIA
Y AUN TENGO ESTAS
PREGUNTAS
PUENTES SE ROMPERAN
DEBO SEGUIR O REGRESAR
LA NOCHE SE VUELVE DIA
Y SIGO SIN RESPUESTAS
TAN SOLO UN SUSURRO, UN SUSURRO,
UN SUSURRO
UN SUSURRO, UN SUSURRO
ESCUCHO EL SONIDO DE LOS RELOJES
QUIENES RECUERDAN TU CARA
QUIENES TE RECUERDAN
CUANDO TU NO ESTAS
ESCUCHO EL SONIDO DE LOS RELOJES
REGRESA Y BUSCAME
BUSCAME CUANDO ESTE
PERDIDO
Y SOLO SOY UN SUSURRO, UN SUSURRO
SOLO UN SUSURRO, UN SUSURRO.

basta amb un xiuxiueig.

Un murmuri, un xiuxiueig... a vegades no cal res més que un pobre bluf d'aire per fer-se present. Així ens ho explica el profeta Elies que cercava la Presència i el consell de Déu en un moment de crisi, perseguit i amagat per causa del seu poble. "El Senyor li digué: --Surt i estigues dret davant meu dalt la muntanya, que hi passaré jo, el Senyor. Aleshores s'aixecà de davant el Senyor un vent huracanat i violent que esberlava les muntanyes i esmicolava les roques, però en aquell vent el Senyor no hi era. Després del vent va venir un terratrèmol, però el Senyor tampoc no era en el terratrèmol. Després del terratrèmol va arribar foc, però el Senyor tampoc no era en aquell foc. Després del foc es va alçar el murmuri d'un ventijol suau. En sentir-lo, Elies es tapà la cara amb el mantell, va sortir de la cova i es quedà dret a l'entrada. Llavors una veu li digué: --Què hi fas, aquí, Elies? Ell va respondre: --Estic encès de zel per tu, Senyor, Déu de l'univers: els d'Israel han abandonat la teva aliança, han derrocat els teus altars i han mort els teus profetes. Només he quedat jo, i encara em busquen per matar-me. El Senyor li va dir: --Torna a posar-te en camí..."(1 Reis 19, 10-15)En definitiva: per a acompanyar a algú que passa un mal moment no valen les grandiloqüències, basta un murmuri.
